

Nasza Gazeta

Polski tygodnik w Irlandii, nr 90, 09.05.2025, rok III, GAZETA BEZPŁATNA, ISSN 2990-8205, www.ng24.ie



Rośnie liczba bezdomnych

■ czytaj str. 3

Jesteś Polakiem, zagłosuj!

■ czytaj str. 7

An Post zachęca do pisania listów

■ czytaj str. 5

PODPOWIADAMY, DORADZAMY

Jobseeker's Pay-Related Benefit

Poprzednie zarobki, stawka JPRB, podjęcie pracy i przerwy

■ czytaj str. 10

Wieczór poezji z Pawłem Burym

Agnieszka Dujka

Podróż przez emocje i wspomnienia emigracyjne

■ czytaj str. 15

085 PRAWNIK

085 7729645 • 01 4910010

MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY
- NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

Monika El Amki
Piotr Kuderski
Małgorzata Kurnyta
Patrycja Palczak
www.prawnik.ie
224, The Capel Building
Mary's Abbey
Dublin 7, Ireland

FG Anderson & Gallagher
SOLICITORS

KANCELARIA PRAWNA
WWW.POLSKIADWOKATIRLANDIA.IE

- Profesjonalizm
- 35 lat doświadczenia

● ODSZKODOWANIA: WYPADKI DROGOWE, PRZY PRACY, W MIEJSCACH PUBLICZNYCH, ZANIEDBANIA MEDYCZNE*

AGNIESZKA MAZUR 087 900 14 88, aga@andersongallagher.ie **KRZYSZTOF SOCHA** 087 140 90 90, krzysztof@andersongallagher.ie
WŁODZIMIERZ DEMPNIAK 087 388 03 69, vlad@andersongallagher.ie – MÓWIMY PO POLSKU, UKRAIŃSKU I ROSYJSKU
29 Westmoreland Street, Dublin 2, Tel. 01-677 69 32; WWW.ANDERSONGALLAGHER.IE; WWW.POLSKIADWOKATIRLANDIA.IE

*W sprawach spornych prawnik nie może ustalać wynagrodzenia jako procentu od uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.



ODSZKODOWANIA ZA WYPADKI I OBRAŻENIA OSOBISTE* NIERUCHOMOŚCI

POLSKIPRAWNIK.ie, 01 64 00 030
78 BENBURB STREET, SMITHFIELD, DUBLIN 7

*W sprawach spornych nie można ustalić wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty.

ROSTRA
Solicitors

Marcin Szulc
Solicitor

CRIMMINS HOWARD SOLICITORS **ŚWIADCZY**

USŁUGI PRAWNE DLA POLSKICH KLIENTÓW

SPECJALIZUJEMY SIĘ W:

- Urazy w pracy*
- Wypadki drogowe*
- Zaniedbania medyczne*
- Wypadki*
- Prawo rodzinne
- Nieruchomości, przeniesienie własności

Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

W sprawie konsultacji prawnych, prosimy o kontakt z naszym tłumaczem: 085-104-77-10 lub 061 361 088
www.crimminshoward.ie
info@crimminshoward.ie

*W sprawach spornych adwokat nie może naliczać honorarium lub innych opłat i jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonej lub wynegocjowanych warunków.

3299_DU

Przydatne kontakty

AMBULANS, POLICJA, STRAŻ POŻARNA

112

BEZDOMNOŚĆwww.homelessdublin.ie, www.focusireland.ie**BEZPŁATNA POMOC PRAWNA**www.flac.ie**DUSZPASTERSTWO POLSKIE W IRLANDII**<http://dublin.eparafia.pl>**KARTA MEDYCZNA I ULGI MEDYCZNE**www2.hse.ie/services/schemes-allowances**KONSUMENTI, SKŁADANIE SKARG**www.ccpc.ie, www.courts.ie/small-claims**LEKARZE GP I NAGŁE PRZYPADKI**www2.hse.ie/services/find-a-gp-out-of-hours**POLSKIE SZKOŁY W IRLANDII**www.polskamacierz.com**PROBLEMY Z MIESZKANIEM**rtb.ie, <https://threshold.ie>**PODATKI, URZĄD SKARBOWY**www.revenue.ie/en/contact-us**PROBLEMY W PRACY**<http://workplacerelations.ie>**PRZEDSTAWICIELSTWA RP W IRLANDII**www.gov.pl/web/irlandia/ambasada**RASIZM**<https://inar.ie>

Nasza Gazeta

WYDAWCA/PUBLISHER

Nasza Gazeta Ltd.
78 Benburb Street, Smithfield, Dublin 7
D07 HW61, Irlandia
www.ng24.ie
fb: naszagazetawirlandii

REDAKCJA/EDITORIAL DEPARTMENT

redakcja@ng24.ie
editor@ng24.ie

Beata Bieniada, Anna Domańska, Radosław Kotowski,
Krystyna Zielińska

WSPÓŁPRACA

Marta Adamska, Paweł Bury, Paweł Cherek, Agnieszka
Dujka, Maciej Jaworski, Marta Kaźmirak, Kasia Mikołajczyk,
Adrian Sukiennik, Joanna Szubstarska, Ewa Michałowska-
Walkiewicz, Szymon Urbanek, Emilia Zych

KOREKTA

Zespół

DYSTRYBUCJAdystrybucja@ng24.ie**KONTAKT / MARKETING /
REKLAMA / ADVERTISEMENT**

ads@ng24.ie
tel.: +353 89 264 03 50
tel.: +353 89 401 90 06
tel.: +48 723 94 88 78



All rights reserved. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nasza Gazeta Ltd. zastrzega, że żadna część ani całość dzieła materiałów opublikowanych w Naszej Gazecie oraz na portalu ng24.ie nie mogą być dalej rozpowszechnianie i reprodukowane bez wcześniejszej pisemnej zgody Wydawcy. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadsyłania tekstów. Wydawca nie ponosi odpowiedzialności z treść reklam i ogłoszeń.

Postaci mitologii celtyckiej

Bran, syn Febala

Podróż Brana w tłumaczeniu staroirlandzkim zane są jako „Imram Brain maic Febail”, czyli „Podróż poza ziemią syna Febaila”. To średniowieczna opowieść pochodząca z VII lub VIII stulecia. Opisuje mitycznego Brana podróżującego po przeróżnych krainach. Jak wiadomo, tekst ten został włączony do zaginionego kodeksu zwanego „Cin Dromma Snechtai”.

Rzetelne wydanie

Niektórzy naukowcy uważają, że dzieło to nie zalicza się do rzetelnego wydania Imram Brana. Dzieło to powinno być uważane za tak zwane pisma „echtra” ze zbioru „Echtrae Brain maic Febail” z XI wieku.

Mityczny Bran

Bran często opisywany jest jako Braian. Jego podróże opisują mityczne wyprawy pozaziemskie. Jego współpodróżnikami były postacie mitologiczne, a on sam posiadał pochodzenie panceltyckie. Z biegiem lat, w opisy podróży Brana wpłatały się w dzieje niektórych świętych, a jego unowocześnione przygody pochodzą już z czasów po śmierci Jezusa.

Pomysł z Irlandii

Pomysł spisania podróży pozaziemskich Brana pochodzi oczywiście z Irlandii, a można go w pewnym stopniu porównać do klasycznych źródeł antycznych, takich jak „Odyseja” Homera czy też „Eneida” Wergiliusza. Co niektórzy miłośnicy mitologii skandynawskiej łączą irlandzkiego Brana z tamtejszymi Krzatami czy też z groźnymi duchami pochodzącymi z Walii. Posiadający bardziej wyrobioną imaginację literaci, wplekli rys dziejowy Brana w przygody na przykład Tristana i Izoldy.

Po prostu przygody

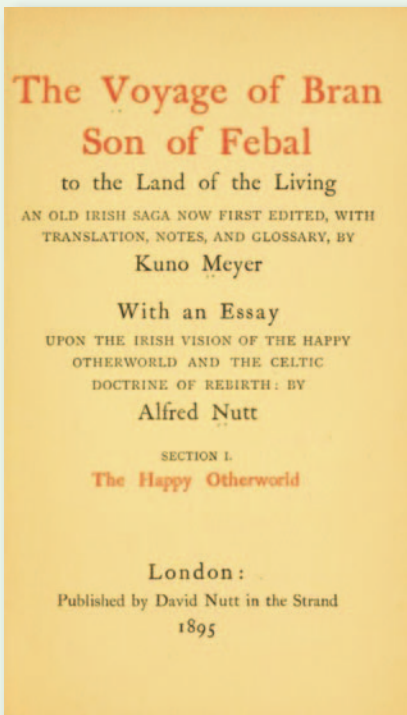
Przygody tego mieszkańca Szmaragdowej Wyspy, znane pod tytułem „The Voyage of Bran”, jest pewnego rodzaju połączeniem poezji i prozy, z wieloma stonkowo krótkimi zwrotkami, które są przerywane dłuższą narracją prozatorską. Te narracje prozatorskie zwyczajowo zwane są „Narrative Envelopes”.

Żądny przygód Bran

Według tych starych irlandzkich opowieści, Bran mac Febail będąc żądnym przygód młodzieńcem, wyrusza na wyprawę do tak zwanego Innego Świata. Gdy któregoś dnia spacerował podziwiając świat, którego dotąd nie znał, usłyszał przepiękną muzykę, tak piękną, że potrafiła go ukołysać do snu. Po przebudzeniu ujrzał przed sobą ogromną srebrzystą gałąź, którą pokrywało biało-różowe kwiecie. Uznał to widzenie za znak, po czy postanowił udać się do swego królewskiego domu. Wśród tamtejszego dworu dostrzegł dziwnie ubraną kobietę, która przybyła wraz z nim z Innego Świata. To właśnie ona identyfikowała się jako ta srebrzysta gałąź, którą dostrzegł młodzieniec, a należała do drzewa „mądrej jabłoni”. Jabłonie takie rosły w krainie Emne, a była to pewnego rodzaju mitologiczna kraina miłości i zapomnienia.

Trwała pogoda

Jak wiadomo, kraina ta była miejscem tak zwanej „trwałej pogody”, w której dominowała tylko wiosna i lato. Nigdy nie było tu niedostatku, a życie tutejszych maleńkich istot było wolne od chorób i rozpacz. Kraina ta była zwana innymi słowy „Aircthech”, czyli po prostu „Kraina Obfitości”. Ale spadały na nią wciąż smocze kamienie i kryształy. Niekiedy można było je zebrać i sprzedać, ale czasem jednak można było zostać nimi uderzonym w głowę, co powodowało trwałe obrażenie. Po pobycie przez okres kilku miesięcy w rodzinnym domu, Bran postanowił wyruszyć do kolejnej pozaziemskiej krainy. Tym razem była to kraina, która nazywała się „Krainą Kobiet”. Bran zabrał ze sobą srebrzystą gałąź i tam właśnie się udał. Wraz z nim wy-



brały się w tę dziwną podróż trzy kompanie, każda po dziewięć mężczyzn, a jego przybrani bracia zostali mianowani dowódcami kompanii.

Podróż łodzią

Po dwóch dniach i nocach, kiedy wszyscy młodzieńcy znajdowali się w podróży morskiej, Bran i jego towarzysze zobaczyli przed sobą bóstwo oceanu, które nazywało się Manannana mac Lira. Bóstwo to jechało rydwanem morskim. Mimo, że grupa wraz z Branem wiosłowała po morzu, wspomnianemu bóstwu morze to wydawało się kwiecistą krainą. Zdziwione podróżnymi poczytyło grupę, aby dotarła do swojego celu jak najszybciej, czyli tuż przed zachodem słońca, co miało przynieść szczęście.

Na Wyspie Radości

Po rozstaniu z Manannánem mac Lirem podróżnicy dotarli do Wyspy Radości, gdzie mieszkańcy tylko się śmiali, nie odpowiadając na pytania. Kiedy Bran wysłał zwiadowcę na brzeg tej wyspy, ten, tak jak tubylcy, zaczął się śmiać. Bran na tej wyspie został wyzuty z człowieczeństwa i pozostawiając wspomnianego kolegę udał się w dalszą podróż.

Wyspa Kobiet

Gdy dotarł do „Wyspy Kobiet”, zawahał się czy zejść na brzeg. Ale bardzo odważna przywódczyni wspomnianej wyspy rzuciła w niego magicznym „clewem”, czyli innymi słowy kłębkim włóczki, który szybko przykleił się do ręki Brana. Kobieta przyciągnęła łódź podróżnych na brzeg, a każdy mężczyzna połączył się w parę z inną kobietą. Dla wszystkich z nich było dostępnych dziewięć kanap, na których spali i się kochali. Oprócz tego, podróżni też należycie ucztowali przez wiele lat, które im minęły jak kilka dni.

Tęsknota za domem

Pewnego razu jeden z uczestników tej podróży, niejaki Nechtán mac Collbrain, poczuł tęsknotę za domem. Za jego namową, wszyscy postanowili już wracać. Przywódczyni kobiet niechętnie pozwoliła całej grupie odejść. Podróżni przez tygodnie wracali do swych domów, a gdy zbliżyli się do brzegów Szmaragdowej Wyspy, Bran głośno krzyczał swoje imię do Irlandczyków pracujących w porcie ciesząc się, że wraca z dalekiej drogi. Ale niestety nikt z tych ludzi go nie poznał i nie reagował na jego wołanie. Nechtán mac Collbrin, gdy postawił swoją nogę na ziemi irlandzkiej, zamienił się cały w popiół. Zatem wszyscy podróżni bali się wysiąść na brzeg. Przywołali wtedy mitycznego orła, który w cudowny sposób przeniósł ich na ziemie.

Święte ptaki

Bran, już na Szmaragdowej Wyspie, dowiedział się o drzewie, na którym żyją święte ptaki. One to, w sobie wiadomy sposób, potrafią śpiewać swoje trele jednocześnie wszystkie razem. Wszyscy podróżni Brana potrafili się z tego śmiać, co powodowało w nich wspomnienie Wyspy Radości, za którą, jak mówią nam mityczne opowiadania, zawsze tęsknili.

Czując nadchodzącą śmierć, Bran udał się w swoją ostatnią podróż zabierając jednego świętego ptaka do krainy, która była zwana Krainą Spokoju, prozaicznie nazywaną też Krainą Wieczności. Bran był tam pewnego rodzaju herosem, o którym Irlandczycy pisali pieśni i wiersze.

Ewa Michałowska-Walkiewicz

Rośnie liczba bezdomnych

POZIOM BEZDOMNOŚĆ W REPUBLICE OSIĄGA KOLEJNY REKORD, A WŚRÓD BEZDOMNYCH 30 PROC. TO DZIECI

Choć nie spotkało się to z dużym zainteresowaniem mediów, Departament Mieszkalnictwa opublikował niedawno marcowe dane dotyczące liczby osób bezdomnych korzystających z zakwaterowania w nagłych wypadkach. Statystyka wzrosła do nowego rekordu wynoszącego 15 418, z czego 4 675 (ok. 30 proc.) stanowiły dzieci.

Dane te wskazują na niewielki wzrost w porównaniu z poprzednią liczbą zarejestrowanych osób bezdomnych 15 378 w lutym, co oznacza wzrost o 76 osób. Największa liczba dorosłych i dzieci przebywających w schroniskach dla bezdomnych w marcu znajdowała się w hr. Dublin, z łączną liczbą 11 024 osób, co stanowi ok. 72 proc. całkowitej liczby bezdomnych w całym kraju. Poza tym, największą liczbę odnotowano w hrabstwach Wicklow, Kildare, Meath, Galway, Mayo i Roscommon.

Pod względem grup wiekowych, 1 798 osób dotkniętych bezdomnością było w wieku od 18 do 24 lat; 2 969 od 45 do 64 lat; a 234 były to osoby w wieku 65 lat lub starsze.

W całym kraju 2212 rodzin zakwaterowano w mieszkaniach tymczasowych, przy czym odsetek rodzin wśród ogólnej liczby bezdomnych wzrastał. Wiele z nich stało się bezdomnymi po tym, jak wynajmujący wypowiedział im umowę najmu w poprzednim miejscu zamieszkania, np. dlatego, że zamierzał sprzedać nieruchomość.

W wielu innych przypadkach wynajmujący podniósł czynsz, a rodzina nie była w stanie pozwolić sobie na podwyżkę i musiała się wyprowadzić i nie była w stanie znaleźć nowego zakwaterowania z powodu braku mieszkań na rynku lub z powodu ograniczo-



nych zasobów finansowych. Jednak rzeczywista liczba osób bezdomnych w całym kraju (ogólnie definiowanych jako osoby, które nie mają obecnie jakiegokolwiek dachu nad głową, miejsca, które mogłyby posiadać lub wynajmować) jest zdecydowanie wyższa, ponieważ dane Departamentu Mieszkalnictwa nie obejmują osób, które „śpią na wolnym powietrzu” w miejscach publicznych, takich jak namioty lub inne prowizoryczne schronienia. Co więcej, dane departamentu nie obejmują również osób ubiegających się o azyl, uchodźców lub rosnącej liczby tzw. „niewidzialnych bezdomnych”, takich jak osoby śpiące na kanapach w domach przyjaciół lub krewnych, lub mieszkających w samochodach lub innych pojazdach. Oczywiście problem bezdomności nie jest nowy. Jest jednak oczywiste, że jako ogólne zjawisko społeczne, w ostatnich la-

tach w Irlandii wzrasta stosunkowo szybko i znacząco. W porównaniu do zaledwie roku wcześniej, w marcu 2024 r. wskaźnik osób mieszkających w schroniskach dla bezdomnych wzrósł o 10 proc. Dziesięć lat temu, w marcu 2015 r., organizacja charytatywna Focus Ireland odnotowała 4 135 osób przebywających w schroniskach tymczasowych w całym kraju. Oznacza

to, że liczba osób mieszkających w tego typu miejscach w marcu 2025 r. wzrosła od tego czasu prawie czterokrotnie, zwiększając się o ponad 11 tysięcy. Choć bezdomność w Irlandii, podobnie jak w wielu innych krajach, od dawna kojarzona jest z osobami, które często cierpią z powodu nadużywania substancji odurzających lub problemów ze zdrowiem psychicznym, faktem jest, że nigdy wcześniej tak duży odsetek osób bezdomnych nie znalazł się w takiej sytuacji z powodu sytuacji finansowej wpływającej na ich zdolność do znalezienia zakwaterowania i braku dostępnych ofert, a nie z powodu uzależnienia lub innego stanu, który przyczynił się do ich bezdomności. Choć ludzie stają się bezdomni w wyniku kombinacji różnych czynników, nietrudno się domyślić, że wysokie koszty utrzymania w Irlandii w połączeniu z ciągłym niedoborem mieszkań i wygórowanymi kosztami wynajmu przyczyniają się do rosnącej liczby osób, które nie mają własnego miejsca, które mogłoby nazwać domem, co większość ludzi uznalaby za podstawowe prawo człowieka. Niestety, w 2025 r. w Republice Irlandii jest to podstawowe prawo człowieka, którego odmawia się coraz większej liczbie osób. To prawdziwa ludzka tragedia. **AD**

FOTO: BRETT SAYLES, PEXELS.COM

FAT-OUT

Szereg Dróg Jeden Cel

- Coach rozwoju – motywator
- Były Strongman, obecnie Powerlifter
- World Champion WPC
- Irish Champion x3
- Polish Champion
- Trener personalny, dietetyk
- Instruktor kettlebells
- Dziennikarz „Naszej Gazety”, ng24.ie
- Konsultacje online
- Układanie diet i prowadzenie treningów personalnych

MACIEJ JAWORSKI
Certyfikowany Trener Personalny

+353872405004

maciejjaworski78@gmail.com

https://www.facebook.com/FATOUT.M.Jaworski

Co. Cork

REKLAMA

CKU CENTRE FOR COUNSELLING AND THERAPY

TERAPIA UZALEŻNIENIA

INDYWIDUALNA, GRUPOWA

PROFESJONALNIE, STACJONARNIE LUB ON-LINE, BEZPIECZNIE, POUFNIEM, KOMFORTOWO, W JĘZ. POLSKIM

WYBIERZ RENOMOWANY OŚRODEK

tel. 0876 494 555 www.ckudublin.org

CKU Centre for Counselling and Therapy – Jesteśmy organizacją pożytku publicznego, która rozpoczęła swoją działalność 30 maja 2009 r. Od tego czasu wspieramy, leczymy oraz pomagamy w rozwoju osobistym osobom z różnymi potrzebami.

Jeśli jesteś osobą w trudnej sytuacji z powodu nadużywania alkoholu, narkotyków, innych substancji psychoaktywnych lub ryzykownych zachowań, możesz zgłosić się po pomoc.

Jeśli w twoim najbliższym otoczeniu lub w rodzinie jest osoba, która ma problem z używaniem alkoholu lub innych substancji psychoaktywnych, to również uzyskasz pomoc.

Nie wahaj się, pomoc zaczyna się w chwili, gdy zdecydujesz się sięgnąć po telefon.

Możesz też napisać do nas maila na adres: info@ckudublin.org

Niechęć Irlandczyków do obowiązku ławniczego

Chociaż proces z udziałem ławy przysięgłych jest uważany za istotny i fundamentalny element systemu sądownictwa, wydaje się, że większość ludzi w Irlandii poproszona o zasiadanie w ławie przysięgłych nie jest chętna, aby to zrobić.

Przysięgli w Republice Irlandii nie otrzymują wynagrodzenia za swoją służbę ani nie są im zwracane koszty poniesione w związku z uczestnictwem w obowiązku przysięgłego



FOTO: FREPIK

REKLAMA



Główny Sponsor



06 czerwca, Piątek



Trinity Centre for Literary and Cultural Translation, Trinity College Dublin
36 Fenian St, D02 CH22

- 17:00-17:30** 10 wydawniczych faktów, o których nie wie przeciętny czytelnik – spotkanie z AGĄ GRANDOWICZ, wydawcą w Natural World Publishing
- 18:00-21:00** Warsztaty kreatywnego pisania z WIOLETTĄ GRZEGORZEWSKĄ

08 czerwca, Niedziela



Bibliary
CIE Hall, 1 Library Square, Dublin 8
D08 PA07 (darmowy parking)

- 16:00-20:00** Polonijne targi książki
- 16:00-17:00** The Voice of Polonia – koncert laureatów konkursu z Irlandii
- 17:00-19:00** MARIUSZ SZCZYGIEŁ – spotkanie autorskie
- 19:00** CEZARIUSZ GADZINA – koncert (saksofon)

07 czerwca, Sobota



Royal Marine Hotel,
Dún Laoghaire

- 16:00** WIOLETTA GRZEGORZEWSKA – spotkanie autorskie



Merrion Square, przy pomniku Oscara Wilde'a

- 17:00-20:00** Warsztat plenerowy "Fotografia smartfonowa i literackie pejzaże: opowieści Dublina w obiektywie"

BILETY



<https://shorturl.at/88Q2C>

Organizatorzy



Sponsorzy



Partnerzy



Ok. 61 proc. osób wezwanych do pełnienia obowiązku przysięgłego w ub. r. ubiegało się o zwolnienie.

Spośród prawie 145 tys. osób, które złożyły wniosek o zwolnienie z obowiązku zasiadania w ławie przysięgłych, zostało ono przyznane w 97 proc. przypadków.

Dane te zostały przekazane deputowanemu Sinn Féin Mattowi Carthy'emu (reprezentującemu okręg wyborczy Cavan–Monaghan) w odpowiedzi na pytanie poselskie do Ministra Sprawiedliwości Jima O'Callaghana.

Według Służby Sądowej Irlandii, w 2024 r. łącznie 237 447 osób z całego kraju zostało wezwanych do zasiadania jako członkowie ławy przysięgłych i otrzymało wezwanie drogą pocztową, na które osoba jest prawnie zobowiązana odpowiedzieć.

Jednak spośród 237 447 wydanych wezwań, odpowiedzi nadesłano tylko na 181 790 (77 proc.)

Spośród otrzymanych odpowiedzi, 144 814 osób (ok. 80 proc.) poprosiło o zwolnienie z obowiązku zasiadania w ławie przysięgłych z różnych powodów, a 39 441 osób przyjęło wezwanie do zasiadania w ławie przysięgłych w sprawach sądowych.

Aby kwalifikować się do zasiadania jako przysięgły, osoba musi mieć co najmniej 18 lat, być obywatelem Irlandii, a jej nazwisko musi znajdować się w Spisie Wyborców (liście mieszkańców zarejestrowanych do głosowania), z którego losowo wybierani są wszyscy potencjalni przysięgli.

Jednakże, chociaż nazwisko osoby może znajdować się w Spisie Wyborców, niekoniecznie oznacza to, że dana osoba kwalifikuje się do bycia przysięgłym. Osoby z poważnymi wyrokami karnymi nie mają prawa uczestniczyć w ławie przysięgłych.

Zgodnie z obowiązującym prawem istnieje kilka powodów, dla których osoby mogą zostać zwolnione z pełnienia obowiązku przysięgłego. Obejmują one osoby powyżej 65. roku życia oraz osoby wykonujące pewne zawody, w tym nauczycieli szkolnych, wykładowców uniwersyteckich, studentów studiów dziennych, lekarzy, pielęgniarzy, dentystów, farmaceutów i członków duchowieństwa.

Inne osoby, które mogą zostać zwolnione, to osoby z poważnymi chorobami lub niepełnosprawnościami, opiekunowie na pełny etat, rodzice, którzy nie mogą zapewnić opieki dzieciom oraz osoby samozatrudnione, których działalność gospodarcza mogłaby ucierpieć z powodu udziału w ławie przysięgłych.

Zwolnienia przysługują również parlamentarzystom, senatorom, pracownikom parlamentu oraz pracownikom służb niezbędnych

W 2024 r. spośród 144 814 wniosków o zwolnienie, aż 140 739 zostało rozpatrzonych pozytywnie (97 proc.). Odmowę otrzymało zaledwie 2 480 osób.

Podobnie było w 2023 r. spośród 218 487 osób, które otrzymały wezwania, 134 590 (61 proc.) wystąpiło o zwolnienie — i również 97 proc. takich próśb zaakceptowano.

Cytowany w „Irish Mirror” deputowany Carthy powiedział, że wysoka liczba osób, które starały się o zwolnienie z obowiązku przysięgłego „pokazuje, że istnieje problem, którym trzeba się zająć”: – Chociaż Służba Sądowa nie podała powodów zwolnień, jasne jest, że obciążenie finansowe związane z obowiązkiem przysięgłego jest kluczową kwestią.

Przysięgli w Republice Irlandii nie otrzymują wynagrodzenia za swoją służbę ani nie są im zwracane koszty poniesione w związku z uczestnictwem w obowiązku przysięgłego, takie jak koszty podróży czy opłaty za parkowanie.

Jednak w trakcie trwania procesu przysięgli otrzymują bezpłatny lunch i napoje. Dodatkowo, pracodawca jest zobowiązany do wypłacenia przysięgłemu jego normalnego wynagrodzenia za czas trwania obowiązku. Jeśli pracownik otrzymuje wynagrodzenie godzinowe, liczba godzin spędzonych na obowiązku przysięgłego jest liczona jako czas pracy. Pracodawca nie może zwolnić pracownika za nieobecność w pracy spowodowaną pełnieniem obowiązku przysięgłego.

Jednak, jak jasno pokazują oficjalne statystyki, w ostatnich latach większość ludzi w Irlandii, kiedy została wezwana do zasiadania w ławie przysięgłych, z jakiegokolwiek powodu, wolała tego nie robić. Na szczęście dla nich, w niemal wszystkich przypadkach wniosek o zwolnienie został zatwierdzony. **BB**

An Post zachęca do pisania listów



Irlandzka poczta startuje z projektem „List do mojego przyszłego ja”. Napisz list do siebie samego a listonosz doręczy go za darmo.

W ostatnich dziesięcioleciach, wraz ze wzrostem popularności Internetu, smartfonów i mediów społecznościowych, praktyka pisania listów do przyjaciół i rodziny oraz wysyłania ich pocztą prawie całkowicie zanikła. W rezultacie większość przesyłek dostarczanych obecnie przez usługi pocztowe na całym świecie składa się z paczek zawierających przedmioty zakupione online lub oficjalne dokumenty – i oczywiście rachunki za media.

Jednak, próbując wskrzesić utraconą sztukę pisania listów, irlandzka poczta An Post uruchomiła nową inicjatywę zatytułowaną „Letter To My Future Self”.

Oto jak to działa: Napisz list do swojego przyszłego „ja”. Podziel się swoimi przemyśleniami, celami, wspomnieniami lub czymkolwiek, co chcesz zapamiętać lub nad czym chcesz się zastanowić za rok.

Następnie napisz swoje imię i nazwisko oraz adres zwrotny w lewym górnym rogu koperty.

A co najlepsze, nie potrzebujesz znaczka. Wystarczy napisać FREEPOST w prawym górnym rogu koperty i wysłać list na adres: Letter to My Future Self, PO Box 13812, Freepost FDN7725, Dublin 1.

An Post zachowa Twój list i przyniesie Ci go w maju 2026 r.

Jeśli zastanawiasz się, o czym powinieneś napisać lub potrzebujesz inspiracji, strona internetowa An Post oferuje następujące sugestie:

- Na co masz nadzieję w nadchodzącym roku?
- Czego nigdy nie chcesz zapomnieć?
- Co wydaje się ważne dzisiaj, a co może nie być ważne za rok?
- O czym marzysz, wielkie i małe marzenia?

Rok może zmienić wszystko. Napisanie listu do siebie to mały, ale znaczący sposób na zatrzymanie się i refleksję. To prezent od dzisiejszego Ciebie dla przyszłego Ciebie.

Na stronie internetowej AnPost nie określono maksymalnego rozmiaru koperty ani ograniczenia wagi listu, ale zaleca się, aby nie dołączać do listu żadnych dodatkowych przedmiotów, ważnych dokumentów ani gotówki.

Jeśli jednak uważasz, że możesz nie mieszkać pod obecnym adresem w maju 2026 r., kiedy list zostanie wysłany, wskaż adres, pod którym wiesz, że będziesz w stanie odebrać list. W przeciwnym razie twój list do przyszłego „ja” może zostać przeczytany przez kogoś innego. **AD**

REKLAMA

Szukaj w swoim sklepie lub zamów z dostawą!

Zdrowe, tradycyjne pieczywo na zakwasie

Prosto z pieca!

healthybreadbylukas.ie

REKLAMA

TJ CARS 24h/7 - WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW
WROCŁAW - POZNAŃ - LOTNISKO

- Bez depozytu, karty kredytowej i limitu wieku kierowcy!
- Skontaktuj się z nami (Whatsapp, telefon, SMS lub zarezerwuj na stronie www.tjcars.pl)
- Jeśli masz ofertę od konkurencji – zrobimy lepszą cenę!
- Przy min. 5-dniowym wynajmie – możliwość podstawienia lub odbioru auta na lotnisku w Poznaniu

+48601977855

REKLAMA

3812_DU

Przygotowywanie wniosków o obywatelstwo irlandzkie



Magdalena Nowacka
– usługi doradztwa prawnego

Tel: 087-388-7618

DLACZEGO MORDERCA DZIECKA I WINNY BRUTALNEJ NAPAŚCI ZOSTAŁ ZWOLNIONY Z WIĘZIENIA?

Morderca na wolności



FOTO: FACEBOOK.COM/IRISHPRISONSERVICE

Jeden z najbardziej znanych irlandzkich morderców, który wywołał szok 30 lat temu, gdy poderżnął gardło 5-letniemu chłopcu po nieudanej próbie zgwałcenia jego matki, został niedawno zwolniony z więzienia. Ale pytanie, którego nikt nie zadaje, brzmi: dlaczego? Jakie było uzasadnienie dla uczynienia go

wolnym człowiekiem, biorąc pod uwagę brutalność jego zbrodni?

Na początku 1995 r. Jerome Kavanagh był 22-latką mieszkającym z rodzicami w spokojnej wiosce Caragh w hr. Kildare. Był zatrudniony w gazecie „Leinster Leader” jako praktykant-drukarz.

Jednak nikt w okolicy nie wiedział, że był zauroczony sąsiadką, Mary Malone, mężatką i matką trójki dzieci, która mieszkała tuż obok.

W sobotni wieczór, 11.02.1995 r., Mary była w domu razem ze swoją siostrą, Tricią Brereton oraz synami, Ciaranem i Garretem, kiedy ok. godziny 21:00 usłyszała pukanie do drzwi wejściowych i je otworzyła.

Stała twarzą w twarz z odzianym w kominiarkę mężczyzną, wymachującym nożem do chleba, który wtargnął do domu i kazał jej uklęknąć, podczas

gdy jej mali synowie zaczęli płakać. Następnie mężczyzna związał im ręce za plecami za pomocą plastikowych opasek zaciskowych, które przyniósł ze sobą. Potem kazał obu kobietom i dzieciom iść na górę. Mary Malone zaprowadził do sypialni i kazał jej się położyć. Następnie wrócił do wejścia do innej sypialni, gdzie ciotka chłopców próbowała uspokoić dzieci.

Tricia klęczała tyłem do drzwi, gdy mężczyzna nagle wbił ostrze głęboko w jej plecy, przebijając jedno z jej płuc. Gdy upadła w szoku i bólu, poderżnął gardło 5-letniemu Ciaranowi.

Następnie, zabójca wrócił do drugiego pokoju i kazał pani Malone się rozebrać. Gdy stanął nad nią z zakrwawionym nożem, druga kobieta, pomimo poważnej rany, zbiegła na dół, a napastnik ruszył za nią w pościg.

W międzyczasie mąż Mary, David, który prowadził sklep mięsny w pobliskim Newbridge, wrócił do domu i stanął twarzą w twarz z zabójcą. Wywiązała się szamotanina, Malone zdołał przygwoździć uzbrojonego mężczyznę do podłogi, który wydawał się być nieprzytomny.

Przytrzymując ramię mężczyzny, w którym wciąż trzymał nóż, David Malone zdjął maskę napastnika. Przeraził się, gdy odkrył, że intruzem był jego zaufany sąsiad Jerome Kavanagh.

Słyszając wołanie Mary o pomoc, sąsiad, Pat Dolly, przybył na miejsce, a Malone poprosił go, by przez chwilę obserwował Kavanagh.

Nagle jednak sprawca wyrzucił przez okno stolik kawowy, wybijając szybę i rzucił się do ucieczki, biegnąc przez pobliskie pola.

Rozpoczęto intensywne przeszukiwanie okolicy, ale Kavanagh pozostawał niezau-

ważony, ukrywając się w stodołach z sianem na farmach sąsiadujących z wioską Caragh.

Trzy dni później sprawca zakradł się z powrotem do Caragh i zadzwonił do Gardai, aby poinformować ich o miejscu swojego pobytu.

Szczegóły tej zbrodni zszokowały cały kraj i odbiły się szerokim echem w mediach w Irlandii i Wielkiej Brytanii. Wiele mediów określiło tę zbrodnię jako jedną z najstraszniejszych w najnowszej historii Irlandii.

Kavanagh został skazany za zabójstwo Ciarana i pchnięcie nożem siostry Mary, Tricii Brereton, która przeżyła, za co został skazany na dożywocie.

Przed skazaniem Kavanagha w grudniu 1995 r. na dożywocie, sędzia Paul Carney nakazał odczytanie w sądzie oświadczenia złożonego Gardai przez Kavanaghę wkrótce po jego aresztowaniu w lutym – Wydaje mi się, że obywatele Irlandii mają prawo poznać wyjaśnienie Jerome'a Kavanagha, dlaczego odebrał komuś życie – powiedział sędzia.

W oświadczeniu Kavanagha stało, że on i jego rodzice przyjaźnili się z Malonami, którzy mieszkali obok, a ich 5-letni syn Ciaran przebywał w domu Kavanaghów przez tydzień ok. trzy tygodnie wcześniej, gdy Malonowie byli na wakacjach. Pisał również, że przez ostatnie trzy miesiące Mary Malone pociągła go seksualnie. „Jakieś dwa lub trzy tygodnie temu pojechałem do Dublina. Poszedłem do Clerys [dom towarowy] i kupiłem dwa noże. Kupiłem też plastikowe opaski zaciskowe [...]. Kupiłem noże i opaski w celu włamania się do jej domu i zgwałcenia jej”.

Wieczorem, po tym jak matka, ojciec i siostrzeniec Kavanagha poszli na mszę, zmienił ubranie, zebrał noże oraz zaciski i udał się do domu Malone'ów. „Poszedłem tam tylko po to, by zgwałcić Mary Malone” – twierdził Kavanagh.

W zeszłym miesiącu, po odsiedzeniu łącznie 29 lat i 4 miesięcy, został zwolniony z więzienia Shelton Abbey w pobliżu Arklow w hr. Wicklow, gdzie przebywał w ostatnich latach po odbyciu większości kary w więzieniu Midlands w Portlaoise w hr. Laois.

Według doniesień medialnych, od czasu wyjścia na wolność mieszka w mieszkaniu w północnej części Dublina.

Niedawny artykuł w gazecie „Sunday World” zawierał zdjęcia brodatego i krępego Kavanagha zrobione pod koniec kwietnia w Dublinie, przedstawiające go ubranego swobodnie, trzymającego telefon komórkowy i wyglądającego wyjątkowo zdrowo jak na 52-letniego mężczyznę, który spędził prawie trzy dekady w więzieniu.

Jednak w różnych artykułach na temat zwolnienia Kavanagha wyraźnie brakuje informacji o tym, dlaczego podjęto decyzję o zwolnieniu warunkowym. Prawdopodobnie komisja ds. zwolnień warunkowych uznała, że nie stanowi on już zagrożenia dla społeczności, ale ta informacja nie została ujawniona. **KZ**

REKLAMA

Kobiety - kobietom
"Dosięgnąć gwiazd"



I Sympozjum Kobiet,
Polek mieszkających
w Irlandii

07.06.2025

The Royal Marine Hotel, Marine Road,
Dun Laoghaire, Dublin

Wstęp: €30

Organizator:



CKU Centre for Counselling and Therapy

Więcej informacji: +353 876 494 555
info@ckudublin.org
www.ckudublin.org



REKLAMA

ADVERTS • REKLAMA

089 264 03 50

ads@ng24.ie

Patronat honorowy:

Patronat medialny:

Partnerzy:



Jesteś Polakiem, zagłosuj!

Szybkimi krokami zbliżają się jedno z najważniejszych wyborów – wybory na prezydenta Rzeczypospolitej Polski 2025. Wybory te zawsze są kluczowe, ponieważ decydują, w jakim kierunku kraj pójdzie przez kolejne pięć lat.

Prezydent odgrywa istotną rolę w kształtowaniu polityki zagranicznej, reprezentuje Polskę na arenie międzynarodowej oraz podejmuje decyzje dotyczące bezpieczeństwa narodowego. Współpracuje z rządem, ale jest niezależny. Tak, jak stoi w Konstytucji RP: „jest najwyższym przedstawicielem Rzeczypospolitej Polskiej i gwarantem ciągłości władzy państwowej, czuwa nad przestrzeganiem Konstytucji, stoi na straży suwerenności i bezpieczeństwa państwa oraz nienaruszalności i niepodzielności jego terytorium, wykonuje swoje zadania w zakresie i na zasadach określonych w Konstytucji i ustawach. (...) Prezydent Rzeczypospolitej nie może piastować żadnego innego urzędu ani pełnić żadnej funkcji publicznej, z wyjątkiem tych, które są związane ze sprawowanym urzędem. (...) Prezydent Rzeczypospolitej jako reprezentant państwa w stosunkach zewnętrznych: ratyfikuje i wypowiada umowy międzynarodowe, o czym zawiadamia Sejm i Senat, mianuje i odwołuje pełnomocnych przedstawicieli Rzeczypospolitej Polskiej w innych państwach i przy organizacjach międzynarodowych, przyjmuje listy uwierzytelniające i odwołujące akredytowanych przy nim przedstawicieli dyplomatycznych innych państw i organizacji międzynarodowych. (...) W zakresie polityki zagranicznej współdziała z Prezesem Rady Ministrów i właściwym ministrem. Prezydent RP

jest najwyższym zwierzchnikiem Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej. (...) W czasie pokoju Prezydent Rzeczypospolitej sprawuje zwierzchnictwo nad Siłami Zbrojnymi za pośrednictwem Ministra Obrony Narodowej.

Polska, jako członek Unii Europejskiej i NATO, odgrywa obecnie szczególnie ważną rolę w regionie Europy Środkowo-Wschodniej. W kontekście obecnych wyzwań, współpracy międzynarodowej i na polu bezpieczeństwa, wybór odpowiedniego kandydata na prezydenta ma ogromne znaczenie. Wybory te są również ważne dla naszej wewnętrznej stabilności politycznej, ponieważ nowy prezydent będzie musiał współpracować z rządem.

Mamy wielu kandydatów na prezydenta, którzy obiecują nam wiele. Mimo, że gospodarka odbija się i statystyki pokazują coraz lepsze dane, przez ostatnie lata koszty życia, usług w Polsce rosną, a ceny stają się porównywalne do europejskich. Rośnie również wynagrodzenie minimalne, co daje nadzieję, że Polacy nie muszą być już tanią siłą roboczą wielkich korporacji. Nie musimy emigrować za chlebem.

Bądźmy teraz pragmatykami. W obecnej sytuacji, kiedy za naszą granicą toczy się wojna, żaden kandydat nie może zapewnić nam dostatniego życia, bo jest to czas, w którym Polska walczy o swoją stabilizację, bezpieczeństwo, a przywódcy o bezpieczne życie dla nas. Rzeczpospolita walczy o czołową pozycję w Europie, o bycie silnym eu-



ropejskim partnerem dla pozostałych członków Unii, o niezależność energetyczną i sosjusze. Wewnętrznie o naszą integrację, o mówienie spójnym językiem, poza granicami również, bo „zły to ptak, co swoje gniazdo kale”. Nie chcemy pogłębiania polaryzacji społecznej, którą doskonale mogą wykorzystać przeciwnicy i która tylko może nas, jako kraj, osłabić. Od zawsze: tylko na jedności jest siła!

Zagłosujcie sercem, z głową i rozwagą. Pewnego dnia zapragniecie wrócić do ojczyzny, do Polski silnej, nowoczesnej i nie będą przeważały już tak względy materialne, aby zostawić tu ale porzucić ten drugi dom na obczyźnie.

Jesteśmy Polakami, głosujemy na polskiego prezydenta również poza granicami kraju!

Zgłaszanie do spisów wyborców będzie do dnia 13 maja 2025 r. w serwisie e-Wybory. Do 15 maja 2025 r. możliwe będzie składanie przez wyborców wniosków do konsula o wydanie zaświadczenia o prawie do głosowania w miejscu pobytu w dniu wyborów. Głosujemy 18 maja 2025 r. w godz. od 7.00 do 21.00. Informacja o obwodach głosowania w Irlandii znajduje się na stronie: <https://www.gov.pl/web/irlandia/obwody-glosowania-w-wyborach-prezydenta-rp-2025>.

Beata Bieniada

Łączący światy sztuki i wolności

Przenieś się w czasy dublińskiej bohemy artystycznej i poznaj fascynującą historię Kazimierza Markiewicza – polskiego malarza i dramaturga, który ożywił irlandzką scenę kulturalną u progu niepodległości.

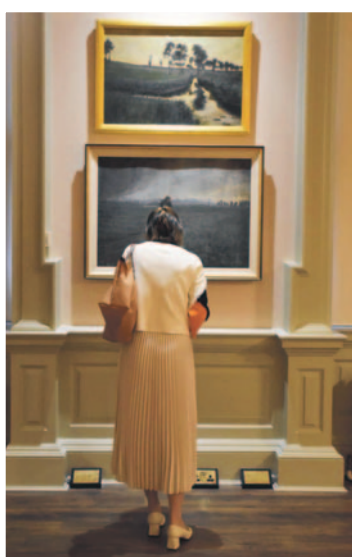
Ambasada RP w Dublinie we współpracy z The Office of Public Works zaprasza na wyjątkową wystawę do Zamku Dublińskiego, gdzie po raz pierw-

szy w Irlandii zobaczysz niezwykłą kolekcję 80 dzieł sztuki – w tym nigdy wcześniej nieprezentowane prace z polskich zbiorów rodzinnych.

To więcej niż wystawa – to opowieść o artyście, który łączył polską wrażliwość z irlandzkim duchem wolności. Oficjalny dwujęzyczny katalog pozwoli Ci zachować tę historię na dłużej.

– Kazimierz Markiewicz to postać, która łączy w so-

bie historię Polski i Irlandii. Artysta, urodził się w Ży-



wotówce na terenach dzisiejszej Ukrainy. Studiował malarstwo w Paryżu, gdzie poznał swoją przyszłą żonę, Konstancję. Wspólnie przenieśli się do Dublina, gdzie Ka-

zimierz miał ogromny wpływ na życie artystyczne miasta. Warto wspomnieć, że to on współtworzył legendarny United Arts Club – instytucję, która działa do dziś – przypomina Maję Izbabel Zahorską z Radia Cenzura.

Wystawa Casimir Mar-

kievicz: A Polish Artist in Bohemian Dublin 1903 – 1913, której otwarcie miało miejsce 24 kwietnia br., czynna jest do 14 września, od poniedziałku do niedzieli, w godz. 10:00-17:00; wstęp jest wliczony w cenę biletu do Zamku.

NG, materiały prasowe



R E K L A M A

OFERTA PRACY**Festiwal Sztuki i Kultury Polskiej
w Limerick ogłasza nabór na****Koordynatora/Koordynatorkę
Marketingu i PR**PEŁNY OPIS OFERTY TUTAJ:
www.polishartsfestival.ie

Wszystkie zainteresowane osoby prosimy
o przesyłanie CV oraz listu motywacyjnego
na adres e-mail:
polishartsfestival@gmail.com – w tytule
prosimy wpisać PRACA

Dołącz do naszej ekipy!

O Festiwalu PAF:

Festiwal PAF ma na celu promowanie polskiej kultury
i sztuki w Irlandii, pokazując i promując różnorodność
i bogactwo polskich tradycji i współczesnych
ekspresji artystycznych. W wydarzeniu biorą udział
artyści i twórcy polskiego pochodzenia mieszkający
w Irlandii, artyści irlandzcy współpracujący z festiwa-
lem oraz grupy artystyczne/artyści z Polski. Festi-
wal odbywa się co roku
we wrześniu w Limeryku
i online. W 2025 festiwal
odbędzie się w dniach
18-21 września.



PAF jest pracodawcą
zapewniającym równe
szanse/PAF is an equal
opportunity employer
PAF jest wspierany przez
Arts Council of Ireland,
Limerick City and County
Council, Creative Ireland
i Ambasadę RP w Dubli-
nie.

R E K L A M A

3841_DU



FOTO: FACEBOOK.COM/POLSKASZKOLAATHLONE

Polska Szkoła IDEA w Athlone Symbolika żonkila

19 kwietnia obchodzimy 82. rocznicę Powstania w Getcie Warszawskim.

Żółty żonkil to symbol pamięci o tych, którzy w obliczu niewyobrażalnego okru-
cieństwa mieli odwagę stanąć do walki – o wolność, godność i człowieczeństwo...
pamiętamy o ich sile, determinacji i odwadze.

facebook.com/PolskaSzkołaAthlone

R E K L A M A

Kobiety - kobietom**"Dosięgnąć gwiazd"****I Sympozjum Kobiet,
Polek mieszkających w Irlandii****07.06.2025****The Royal Marine Hotel, Marine Road,
Dun Laoghaire, Dublin****Program**

- 9.00 - 9.25**
• Uroczyste otwarcie Sympozjum
• Muzyka – Katarzyna Kozłowska z zespołem
- 9.30 - 11.45**
• Panel dyskusyjny - Od przemocy do mocy – poprowadzi Anna Świętek
• Warsztat - Szlaki samoobrony – Paulina Kmiecik
- 12.10 - 12.50**
• Warsztat – Na tropie kobiecej mocy – Małgorzata Wojciulewicz
- 13.00 - 13.40**
• Sztuka
Olga Anacka – Na zakręcie, czyli co czeka za rogiem.
Rozmowa o przechodzeniu zmian i kobiecym dorastaniu ilustrowana
przykładami ze ścieżki artystycznej Artystki.
- 14.30 - 15.45**
• Panel dyskusyjny
Dosięgnąć gwiazd – kobiety różnych światów – poprowadzą
Mariola Mastek i Katarzyna Mikołajczyk
- 16.00 - 17.00**
• Literatura
Autentyczność w obcym świecie – kobieta na emigracji.
O życiu na emigracji, wyzwaniach, jakie niosą ze sobą nowe
środowiska oraz o drodze do odnalezienia swojej autentyczności z pisarką
Wioletą Grzegorzewską będzie rozmawiała Aneta Kubas
- 17.30 - 18.10**
• Prelekcja
Kobieca droga ekspresji – Podniecenie i odpowiedź seksualna kobiet
– Katarzyna Cieszyńska – Odedina
- 18.30 - 20.15**
• Prelekcja
O kobiecym wachlarzu autentycznych uczuć i możliwości -
Aleksandra Hytós – Kiwała
• Warsztat – Taniec
Osadzanie się w rytmie Flamenco – Anna Bochenek Najda
- 20.30 - 21.00**
• Gala rozdania nagród i zakończenie Sympozjum.



Midlands Polish Community CLG is inviting all to family fun day:

International Children's Day

June 2nd 1:00pm
DRUM COMMUNITY CENTRE
Athlone, N37 T298

KIDS DISCO
ARTS&CRAFTS WORKSHOP
AIRSOFT SHOOTING RANGE
COSTUMED MASCOTS
ARCHERY WORKSHOP
MURAL PAINTING WORKSHOP
GAMING VAN
PINK LADIES GLAM VAN
SOAP BUBBLE SHOW
BOUNCY CASTLE
FACE PAINTING
and many more

to eat: BARBEQUE, CHURROS, ICE CREAM, CANDY-FLOSS and other treats
to see: FIRE BRIGADE, AMBULANCE & CIVIL DEFENCE VEHICLES and more

€10 wristband kids only - to access all attractions

midlands polish community
THIS INTERNATIONAL CHILDREN'S DAY - FAMILY DAY IS SUPPORTED BY THE COMMUNITIES INTEGRATION FUND

An Roinn Leanaí, Comhionannais, Micheimais, Lánpháirtíochta agus Oige
Department of Children, Equality,
Disability, Integration and Youth

3786_DU

3822_DU

Polska Szkoła w Galway Magiczne pudełka

Na ostatnich zajęciach rozpoczęliśmy przygodę z książką „Magiczne Drzewo. Czerwone Krzesło” Andrzeja Maleszki!

W ramach projektu „Lektura w pudełku” dzieci prezentowały swoje magiczne pudełka – pełne fantastycznych przedmiotów, pomysłów i wyobraźni.

Było kreatywnie, kolorowo i naprawdę magicznie!

facebook.com/Polska Szkoła w Galway



FOTO: FACEBOOK.COM/POLSKA SZKOŁA W GALWAY

Polska Szkoła w Killarney

Były oscypki, moskole, chleb ze smalcem i inne góralskie pyszności, które zniknęły z talerzy szybciej niż zdążyliśmy powiedzieć „hej!”

Nie zabrakło też przyjemniania kierepców i góralskich strojów. A dla chętnych – warsztaty plecenia prawdziwego

góralskiego war-kocza! To było nie tylko smakowite, ale i MEGA wydarzenie – pełne śmiechu, gwary, nowych odkryć i... góralskiego klimatu! Podhale podbiło nasze serca!

facebook.com/polskaszkola bezgranic



FOTO: FACEBOOK.COM/POLSKASZKOLAWKILLARNEY

Mapa na 1000-lecie koronacji Bolesława Chrobrego

Zamów oryginalną mapę Europy za czasów panowania króla Bolesława Chrobrego AD 1025 przygotowaną przez pana Ireneusza Matakę, kartografa, autora map m.in. do filmów historycznych.

Tytuł mapy: „Europa A.D. 1025” 1000-lecie koronacji Pierwszego Króla Polski, Bolesława Chrobrego” nazwy w wersji polskiej lub angielskiej.

Oryginalna mapa ma rozmiar B1 (100x70 cm), ale dla osób, które nie mają wiele miejsca autor może przygotować mapę mniejszą w formacie B2 (70x50 cm), chociaż w tym formacie mogą być nieczytelne niektóre nazwy własne.

Do końca maja autor zbiera grupę osób chętnych (min. 10). Koszt dużej mapy: 20€, mniejszej: 15€.

Odbiór w Dublin 1. Kontakt:

tel.: 085 133 1954 lub

irekmatak@gmail.com oraz przez stronę Facebooka: <https://www.facebook.com/PanMatak>. NG



Jobseeker's Pay-Related Benefit

cz. 2

Zasiłek dla osób poszukujących pracy (Jobseeker's Pay-Related Benefit, JPRB) to świadczenie, które można otrzymać w przypadku utraty pracy. Kwota otrzymywanego JPRB jest bezpośrednio powiązana z zarobkami z pracy przed jej utratą.

Możesz otrzymywać zasiłek dla osób poszukujących pracy (Jobseeker's Pay-Related Benefit, JPRB) przez okres do 9 miesięcy (39 tygodni), jeśli masz na swoim koncie co najmniej 5 lat opłacania składek PRSI z tytułu zatrudnienia.

W 2025 r. tygodniowa stawka zasiłku dla osób poszukujących pracy (Jobseeker's Pay-Related Benefit), jeśli spełniasz warunek składkowy i masz co najmniej 260 (5 lat) opłaconych składek PRSI, wynosi tygodniowo:

- 60% kwoty zarobków do maksymalnej kwoty 450 euro przez pierwsze 3 miesiące (13 tygodni)
- 55% zarobków do maksymalnej kwoty 375 euro przez kolejne 3 miesiące (13 tygodni)
- 50% zarobków do maksymalnej kwoty 300 euro przez ostatnie 3 miesiące (13 tygodni)

Minimalna wypłata tygodniowa wynosi 125 euro.

Możesz otrzymać JPRB na okres do 6 miesięcy (26 tygodni), jeśli

masz od 2 do 5 lat składek PRSI z tytułu zatrudnienia.

W 2025 r. tygodniowa stawka Jobseeker's Pay-Related Benefit, jeśli masz od 104 do 259 (2-5 lat) opłaconych składek PRSI:

- 50% zarobków do maksymalnie 300 euro 6 miesięcy (26 tygodni)
- Minimalna płatność tygodniowa wynosi 125 euro.

Uwaga: Czas spędzony na zasiłku dla osób poszukujących pracy przyznanym po 31 marca 2025 r. może mieć wpływ na to, jak długo będziesz otrzymywać JPRB.

Poprzednie zarobki i stawka JPRB

Departament Ochrony Socjalnej (DSP) oblicza stawkę JPRB na podstawie informacji uzyskanych bezpośrednio od Revenue. Aby uzyskać stawkę JPRB, DSP oblicza średnie tygodniowe zarobki brutto za okres 12 miesięcy do 8 tygodni przed utratą pracy.

Na przykład, jeśli straciłeś pracę w poniedziałek, 7 kwietnia 2025 roku. DSP cofa się o 8 tygodni do 10 lutego 2025 roku. Oblicza średnie tygodniowe zarobki między 10 lutego 2024 r. a 10 lutego 2025 r.

Jeśli przed JPRB otrzymywałeś inne świadczenie socjalne, DSP za-

wyczaj wykorzystuje twoje średnie zarobki brutto w poprzednim roku przed złożeniem wniosku.

Podjęcie pracy i przerwy w ubieganiu się o JPRB

Jeśli ponownie podejmiesz pracę, będziesz musiał zamknąć wniosek o zasiłek dla osób poszukujących pracy (JPRB).

Jeśli pracujesz w niepełnym wymiarze godzin (do 3 dni), możesz kwalifikować się do Jobseeker's Benefit or Jobseeker's Allowance.

Jeśli przestaniesz ubiegać się o JPRB, możesz wznowić pobieranie Jobseeker's Pay-Related Benefit w ciągu 13 tygodni.

Jeśli przerwa jest dłuższa niż 13 tygodni, wniosek o JPRB zostanie zamknięty. Będziesz musiał spełnić warunki kwalifikujące, aby ponownie otrzymać Jobseeker's Pay-Related Benefit. Stawka płatności zostanie ponownie obliczona na podstawie ostatnich zarobków.

Czas spędzony na zasiłkach dla osób poszukujących pracy przyznanych po 31 marca 2025 r. może mieć wpływ na czas trwania nowego wniosku o JPRB. Na przykład

każdy czas spędzony na JPRB w bieżącym i poprzednim roku kalendarzowym zostanie uwzględniony w nowym wniosku o JPRB.

Jak ubiegać się o Jobseeker's Pay-Related Benefit

Należy złożyć wniosek o zasiłek dla osób poszukujących pracy związany z wynagrodzeniem (JPRB) w ciągu 6 tygodni od utraty pracy. Późne złożenie wniosku może mieć wpływ na uprawnienia.

Jeśli posiadasz zweryfikowane konto MyGovID, możesz złożyć

wniosek online na stronie MyWelfare.ie. Jeśli nie możesz złożyć wniosku online, możesz złożyć wniosek o zasiłek dla osób poszukujących pracy w lokalnym centrum Intreo lub oddziale.

Odwwołania

Jeśli nie zgadzasz się z decyzją dotyczącą twojego wniosku JPRB, możesz odwołać się od tej decyzji w ciągu 60 dni od daty otrzymania decyzji.

Opr. NG na podst. Citizens Information

REKLAMA

REKLAMA

Spersonalizowana Terapia Żywieniem dla Kobiet w okresie Peri i Menopauzy



Skontaktuj się ze mną już dziś, aby umówić się na indywidualną sesję

Jeśli zmagasz się z...

- Uderzeniami gorąca i nocnymi potami?
- Wahaniami nastroju i drażliwością?
- Przybieraniem na wadze i ciągłym zmęczeniem?
- Insulinoopornością lub cukrzycą?
- Problemami ze snem?
- Zamgleniem umysłu i trudnościami z koncentracją?
- Zaparciami, biegunką, IBS lub dysbiozą?
- Wysokim ciśnieniem krwi lub problemami z cholesterolem?

Marta Adamska

Terapeuta Żywieniowy (mNTOI)
Psychodietetyk | Coach Żywności & Stylu Życia
Terapeuta Psychobiologii & Psychosomatyki Zdrowia



Nutrition-4Health

087 27 535 24

marta@nutrition-4health.com

www.nutrition-4health.com

Tales of Poland

Polish Children's Book Illustration Today

A group exhibition by 21 contemporary artists



Europa Gallery
11 Chatham Street, Dublin 2

Illustration by Elzbieta Wasiuczyńska

The Exhibition continues until 16 May 2025
Mon-Fri 09:30 - 17:00
Sat-Sun 12:00 - 18:00



KRZYŻÓWKA

- Poziomo**

1 droga ciała niebieskiego

4 metr sylabiczny

10 bibijny brat Kaina

12 ogłada towarzyska

14 mit. kapłan Apollina

17 dialekt chińsko-tybetański

18 postać z „Folwarku zwierzęcego” G. Orwella

19 wyspa na Nowych Hybrydach

20 pierścień do mocowania żagli

21 odczynnik krwi

22 daw. jadłodajnia

25 jednostka strumienia magnetycznego

26 kanton w Szwajcarii

27 Akinari (1734-1809), pisarz japoński

28 Edgar Alan (1809-1948), pisarz amerykański

29 staroegipski zespół wartości duchowych człowieka

30 sukces; osiągnięcie

31 zaburzenie pamięci

33 egipski władca podziemi

35 teorie w chińskiej filozofii klasycznej

36 damski but z wysoką cholewką

37 państwo nadbałtyckie ze stolicą w Rydze

38 wyspa w Indonezji

40 1. wyspa na Nilu; 2. plik komputerowy

41 bałagan, nieład

43 wczesna pora dnia

44 1. rodzaj naczynia; śmietnik; 2. oddział wojska tatarskiego

45 początek procesu spalania

46 kosmonauta księżycowy

48 międzynarodowy układ jednostek miar

49 rodzaj sukni hinduskiej

50 iktus; w starożytnej poetyce: akcent metryczny w wierszu iloczasowym

51 roślina ozdobna

53 asyryjski bóg słodkiej wody

54 obszar zamieszkały przez Elamitów

56 język hinduski

58 pieśń pochwalna

59 dostatek
- Pionowo**

2 bohater powieści „Sól ziemi” J. Wittlina

3 meksykańskie bóstwo

4 Endre (1891-1978), polityk węgierski

5 jednostka oświetlenia (luks)

6 mit. ukochana Zeusa

7 niemieccy inżynierowie wynalazcy

8 bielizna damska

9 strona statku przeciwna do wiatru

11 rzeka w Kazachstanie

12 włóczęga

13 miejsce rzutu karnego

15 1. jednostka oporu elektrycznego

16 1. rzeka, prawy dopływ Wisły; 2. owad z rodziny żądłówek

17 roślina zielna

20 rycerz-rozbójnik

23 daw. król Egiptu

24 Johann (1792-1854), pisarz niemiecki

28 rodzaj sznura

32 bohaterka „Fausta” J. W. Goethego

34 1. stulecie; 2. epoka

35 okres ery mezozoicznej

36 Aleksander (1783-1844), generał rosyjski, hrabia

39 prąd społeczno-kulturalny związany ze wsią

42 daw. jedn. Energii świetlnej

44 1. kogut; 2. bankiwa

47 miasto i prowincja we Włoszech

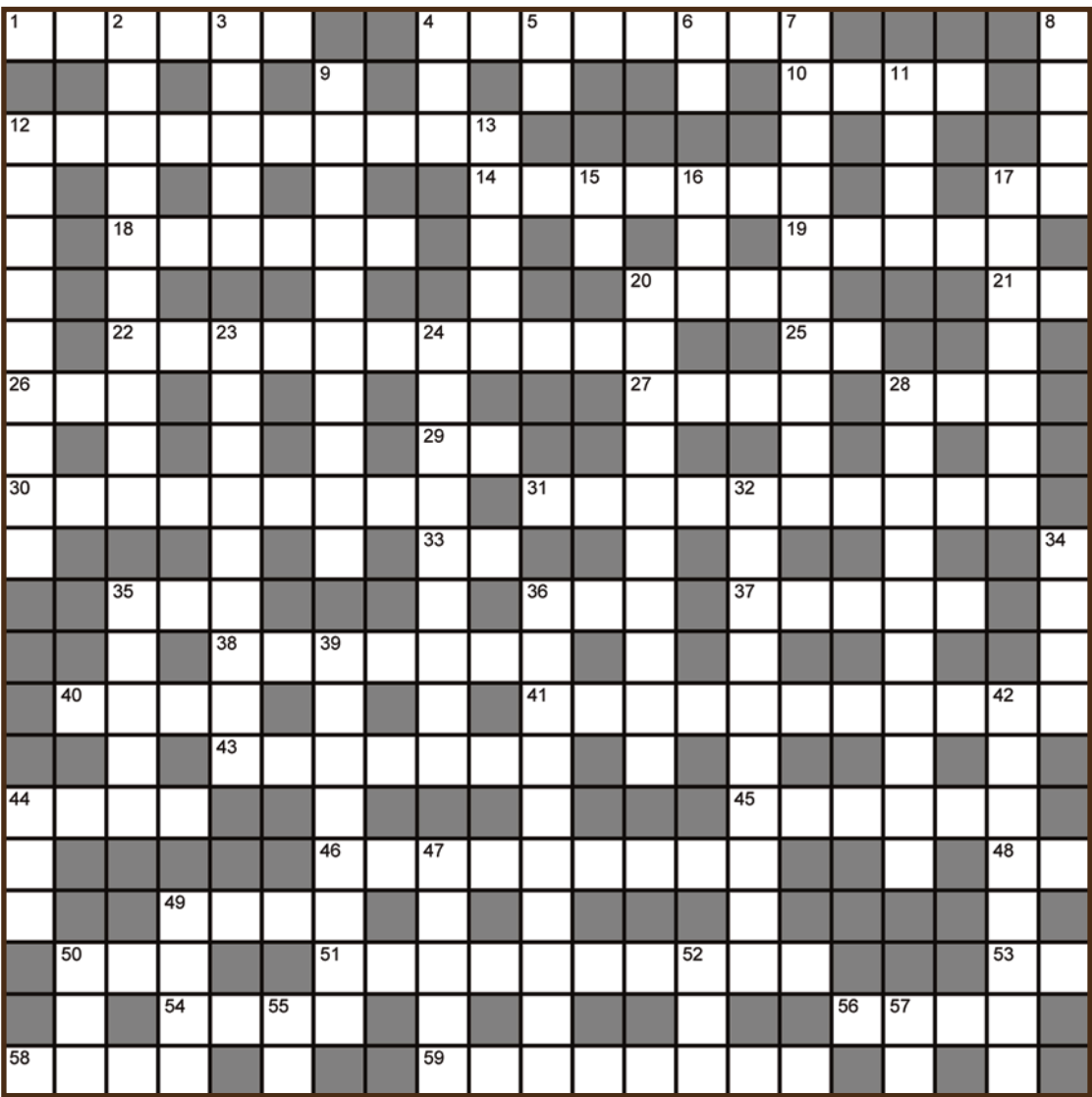
49 daw. pistolet maszynowy

50 w kalendarzu rzymskim: 15. dzień marca, maja, lipca i października, we wszystkich pozostałych miesiącach dzień 13.

52 plemię murzyńskie w Nigerii

55 sztuczna inteligencja

57 osoba odtwarzająca muzykę



FIND 10 DIFFERENCES

SOLUTION

SUDOKU

łatwe ▼

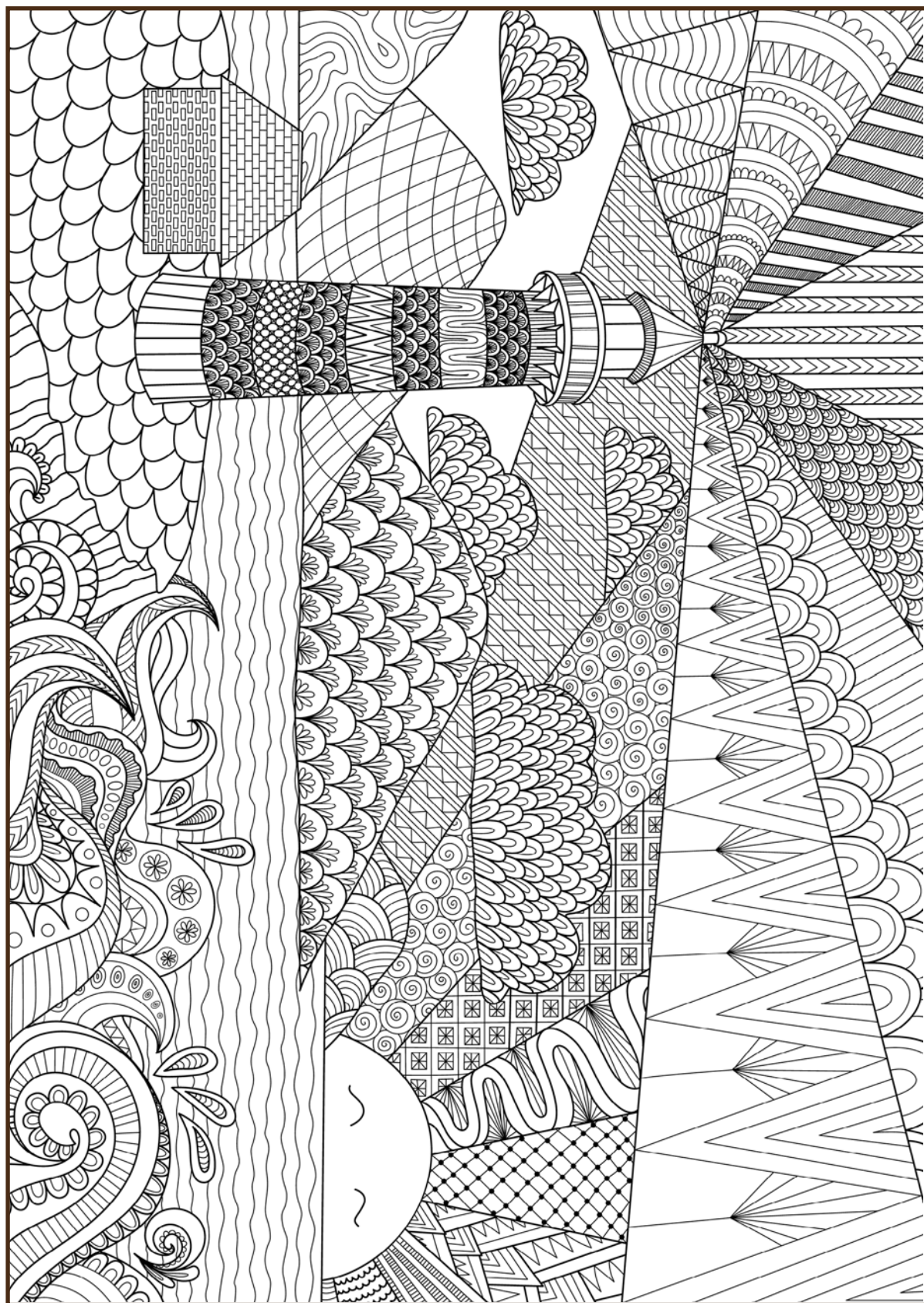
	8	3	1	9	4	5		2
								9
2		4	5	7			1	6
3				8			4	
	6	9					3	
4		5			6	1	9	8
9				3	7			
	1	8			2			
7		6			5			

średnie ▼

5				8				2
	6			5			7	
4					7	1		
			3				1	
7		1	2	9				
2								
			7			8		1
					3	6		
	8			1	4	5	3	

trudne ▼

3				4				
			6	7				
7						1		9
9			1		3			
	3					6		
	5	4					3	
1						8	4	
6			3					
						7	5	



HOROSKOP PRAWDZIWY

TYGODNIOWY

od 9.05 do 15.05.2025 r.

przygotowała: Jasmina



BARAN

Czas na odważne decyzje – gwiazdy sprzyjają nowym początkom. Nie bój się wyzwiań, bo sukces czeka tuż za rogiem. Pamiętaj jednak, by znaleźć chwilę na relaks.



BYK

Miłość i harmonia zapukają do Twoich drzwi, jeśli tylko otworzysz serce. W pracy czeka Cię niespodzianka, która może zmienić Twoje plany. Nie zapomnij o zdrowym odżywianiu!



BLIŹNIĘTA

Intuicja będzie Twoim najlepszym przyjacielem w tym tygodniu. Znajdziesz rozwiązania tam, gdzie inni widzą problemy. Uważaj jednak na nadmiar obowiązków!



RAK

Rodzina i bliscy będą w centrum Twojej uwagi. To dobry czas na budowanie relacji i wspólne chwile. Nie zapominaj jednak o swoich marzeniach.



LEW

Twoja charyzma przyciągnie ludzi jak magnes. Wykorzystaj ten czas, by zrealizować swoje plany. Pamiętaj jednak, by nie zapominać o potrzebach innych.



PANNA

Organizacja i planowanie przyniosą Ci spokój i satysfakcję. W pracy czeka Cię mały sukces, który warto uczcić. Znajdź chwilę na kontakt z naturą.



WAGA

Równowaga to Twoje drugie imię – w tym tygodniu znajdziesz ją w każdej dziedzinie życia. Miłość może Cię zaskoczyć w najmniej oczekiwanym momencie. Uważaj na finanse!



SKORPION

Twoja intuicja będzie niezawodna, słuchaj swojego wewnętrznego głosu. W relacjach osobistych pojawi się szansa na głębsze zrozumienie. Nie bój się wyrażać swoich uczuć.



STRZELEC

Przygoda czeka za rogiem, zrób pierwszy krok. W pracy pojawi się okazja, która może otworzyć nowe drzwi. Pamiętaj, by cieszyć się małymi rzeczami.



KOZIOROŻEC

Twoje poczucie obowiązku przyniesie owoce, ale pamiętaj, by nie zapominać o odpoczynku. W relacjach osobistych warto postawić na szczerość. Znajdź czas na rodzinę.



WODNIK

Twoje pomysły będą błyszczeć, a ludzie chętnie będą Cię słuchać. To dobry czas na realizację projektów, które od dawna odkładałeś. Nie zapominaj jednak o zdrowiu.



RYBY

Marzenia mogą stać się rzeczywistością, jeśli tylko uwierzysz w siebie. W relacjach osobistych pojawi się harmonia. Znajdź chwilę na medytację lub spacer, by naładować baterie.

ADVERTS
089 264 03 50

REKLAMA

3565_DU

3777_DU

3602_DU

ORANMORE LIBRARY

STORY TIME

FRIDAYS
12PM



Dolphin's BARN Library

Lego Time!

SATURDAYS
11AM-1PM

BOOKING
ESSENTIAL
AGE 6-12



Dunhill Parent,
Baby & Toddler
Group

Fridays 10am until 12pm

Dunhill Multi Education Centre - Block B - Dunhill Ecopark



Comhairle Contae Theobald Arann
Tipperary County Council

**Spring
into
Storytime**

Right to Read

I just love
this book

Libraries
Ireland
Makes Every Library
Your Local Library

Storytime in Nenagh Library
The Adventure Continues....
Every Thursday @ 11.15am

www.librariesireland.ie

Right to Read
Award 2021



**story
time**

Ballinasloe Library

Each Wednesday
at 11.30am

No booking required and suitable for any age.
Children must be accompanied by an adult.



3840_DU

3716_DU

3798_DU

Princesses & SUPERHEROES
Family
Fun Day

BUNCRANA'S CHILDREN'S
CHARITY

SUNDAY
11.05.2025

REDCASTLE HOTEL

TIME
14:00 - 16:00

FREE ADMISSION!

PRINCESS & SUPERHERO COSTUMES ENCOURAGED!
Children must be supervised at all times.

BOUNCY
CASTLES &
DISCO ON
THE DAY



LEGO
Free Play

at
Enniscorthy
Library

Gach Sathairn
o 11rn-5in

Every Saturday
from 11am-5pm

This is a Free Play Event
No Booking Required



Sensory
Zone

at Enniscorthy Library

Small groups

for ages 5+

Saturday, 10th of May
at 2.15pm-3.15pm
and 3.30pm-4.30pm
Booking essential

This event will recur
monthly



3839_DU

storytime

Mondays @ 3.30pm

Ballyroan Library, Orchardstown Villas, Dublin, D14 VY33



3797_DU

Marta Adamska

Czy to, co jesz, Cię odżywia, czy osłabia?



W dzisiejszym świecie, gdzie dostęp do informacji jest łatwiejszy niż kiedykolwiek, wiele osób traktuje leki czy suplementy jako klucz do zdrowia. Jednak warto zastanowić się: czy to, co jesz, Cię odżywia, czy Cię osłabia? Jedzenie, zamiast być traktowane jako alternatywna metoda leczenia, jest podstawą naszego zdrowia. To, co ląduje na naszym talerzu, wpływa na nasze samopoczucie, energię i odporność.

Leki a jedzenie: które rozwiązanie tak naprawdę rozwiązuje problem?

Bardzo często sięgamy po leki, gdy pojawiają się objawy – ból głowy, zmęczenie, problemy ze snem. Ale czy leki naprawdę rozwiązują przyczynę? Często nie. To, co spożywamy na co dzień, ma znacznie większy wpływ na nasze zdrowie niż tabletki, które łagodzą jedynie objawy.

Pytanie, które warto zadać to: czy leki rozwiązują przyczynę, czy tylko maskują objawy? Jeśli cierpisz na zmęczenie, stres czy problemy hormonalne, może warto zastanowić się, co jeść, aby poprawić swoje zdrowie od wewnątrz, zamiast polegać na tymczasowych rozwiązaniach.

Jedzenie to podstawa, nie alternatywa

Jedzenie nie jest alternatywą. To fundament, na którym opiera się nasze zdrowie. To, co jemy, wpływa na nasz organizm w długoterminowej perspektywie. Jeśli wprowadzisz do swojej diety odpowiednie składniki, możesz poprawić swoje samopoczucie i energię, a także



zapobiec rozwojowi wielu chorób.

Pytania do refleksji

- Czy to, co jesz, odżywia Twoje ciało, czy je osłabia?
- Czy koncentrujesz się tylko na objawach, czy próbujesz znaleźć przyczynę swoich problemów zdrowotnych?
- Czy jesteś gotowa zmienić swoje nawyki żywieniowe, by czuć się lepiej każdego dnia?

Zadając sobie te pytania, zaczynasz zauważać, jak duży wpływ na Twoje zdrowie ma to, co kładziesz na talerzu. To od Ciebie zależy, czy będziesz szukać szybkich rozwiązań, czy postawisz na długoterminowe zmiany w diecie, które wpłyną na Twoje zdrowie.

Warto zainwestować w swoje zdrowie i odżywianie

Zmiana nawyków żywieniowych to pierwszy krok w stronę lepszego samopoczucia. Nie czekaj, aż Twoje ciało zacznie dawać Ci sygnały. Zainwestuj w siebie i zadbaj o to, co jesz. To, co spożywasz, może wyleczyć, ale może też pogłębić Twoje problemy zdrowotne.

Chcesz porozmawiać o swojej sytuacji zdrowotnej? Napisz do mnie – jestem tam po drugiej stronie.

Marta Adamska
Terapeuta żywieniowy, psychodietetyk, coach zdrowia i stylu życia,
Terapeuta psychobiologii i psychosomatyki zdrowia
Email: marta@nutrition-4health.com
Tel./WhatsApp: +353 87 27 535 24
www.nutrition-4health.com

Szkodliwe produkty w sprzedaży online

Problem dotyczy wszystkich platform sprzedażowych

Na platformach sprzedażowych mogą się znajdować szkodliwe produkty. Dotyczy to całego rynku online.

Badanie odzieży i bielizny zakupionych na dwóch azjatyckich platformach wykazało obecność w części z nich niebezpiecznych związków w niepokojących stężeniach – wynika z Raportu Federacji

Konsumentów. Podobne produkty mogą się jednak również znajdować na polskich czy międzynarodowych platformach.

Raport Federacji Konsumentów wskazuje, że badanie wybranych losowo produktów (odzieży, bielizny) zakupionych na platformach Shein i Temu wykazało obecność w części z nich (10 z 16) chromu, niklu, ołowiu, ko-

balu lub antymonu w stężeniach przekraczających dopuszczalne limity. Substancje wykryto m.in. w ozdobach takich jak: sztuczne kamienie, łańcuszki, metalowe klamery i sprzączki.

– Federacja Konsumentów zakupiła produkty na dwóch platformach azjatyckich. Niestety na większości produktów znaleźliśmy przekroczenie zawartości metali – mówi Monika Kosińska-Pyter, prezeska Federacji Konsumentów.

– Po otrzymaniu informacji o wynikach badań opublikowanych przez Federację Konsumentów niezwłocznie usunęliśmy wskazane produkty – jak również wszystkie podobne artykuły – z globalnej oferty sprzedażowej, zgodnie z naszymi procedurami bezpieczeństwa opartymi na zasadzie szczególnej ostrożności – podaje

w oświadczeniu platforma Shein. – Tylko w 2024 roku przeprowadziliśmy ponad 2 mln testów bezpieczeństwa produktów, a w bieżącym roku planujemy zainwestować dodatkowo 15 mln dol. w dalsze wzmocnienie naszych systemów testowania i zgodności.

Rzeczywiście produkty identyczne jak część z tych, które przedstawiła w raporcie Federacja Konsumentów jako szkodliwe, są dziś dostępne dla polskich konsumentów na polskiej wersji innej dużej platformy niezwiązanej z Azją.

Problem więc dotyczy nie tylko azjatyckich gigantów e-commerce. Wiele produktów dostępnych na polskich i międzynarodowych platformach (takich jak Allegro czy Amazon) pochodzi od tych samych producentów czy źródeł w ramach wszechobecnego dropshippingu,

gdzie wysyłkę do klienta obsługuje zewnętrzny dostawca.

– Możemy podejrzewać, że podobne produkty są na innych platformach, natomiast obiektywne i faktyczne stwierdzenie tego, czy to jest ten sam produkt, pochodzący od tego samego producenta, jest w zasadzie niewykonalne. Możemy znaleźć bardzo podobny produkt, ale nie znając nazwy producenta albo unikatowego numeru, który związany jest tylko z tym produktem, w zasadzie nie możemy tego potwierdzić – ocenia Michał Herde z Federacji Konsumentów. – Kupując na jakiegokolwiek platformie, nie mamy stu-procentowej pewności, że produkt jest bezpieczny. To ryzyko związane z tym, że poruszamy się jako konsumenci na rynku.

Testowanie produktów przez organizacje konsumenckie nie rozwiąże pro-

blemu na stałe. Potencjalnie niebezpieczne produkty każdego dnia trafiają do naszych gospodarstw domowych.

Komisja Europejska na początku roku ogłosiła podjęcie działań na rzecz bezpiecznego i zrównoważonego importu w ramach handlu elektronicznego. Jednym z jego elementów miałyby być zniesienie progu celnego de minimis 150 euro.

– Warto podkreślić, że wszystkie platformy, czy to europejskie, czy azjatyckie, czy amerykańskie, powinny w równym stopniu egzekwować przepisy unijne, jeśli chodzi o bezpieczeństwo i jakość produktów oferowanych przez te platformy – mówi inny uczestnik debaty, Michał Kanownik ze Związku Cyfrowa Polska. Zgadza się on również z tym, że nie-estety problem dotyczy wszystkich platform.

Newseria

Rozwiązania z nr NG89

Krzyżówka z nr NG89 Poziomo: 1 SANDAKAN, 6 GŁADŹ, 8 KB, 9 TARCZA, 13 LIMNIGRAF, 15 SB, 16 MASKAT, 17 PĘDZIWIATR, 19 PERR, 21 KORBA, 22 KONCEPTYZM, 24 AJ, 26 UMKOKOŁO, 27 GRODNO, 28 NBA, 29 TOCZENIEC, 32 LX, 34 FU, 35 MO, 36 FITOFTORA, 39 EOS, 41 ABD, 43 INTERLINIA, 45 PUC, 46 ZU, 47 ORKAN, 49 MACHINACJE, 51 KAUSTYKA, 53 NIEDOPALEK, 55 WADĄG, 56 ADI, 57 LIŚCIOZWÓJ, 59 SURINAM, 60 APSU. **Pionowo:** 2 AI, 3 DNIETR, 4 KONIDIOFOR, 5 NEGOT, 6 GOA, 7 DYSPROZ, 8 KARAKALLA, 10 AMM, 11 CESARSKIE, 12 SZOPKA, 14 FRANTOSTWO, 18 WIEŁOŚCIAN, 20 RH, 21 KOKON, 23 MUSZLOWIEC, 25 JUNGFRAU, 27 GAL, 30 IL, 31 CZERPACZKA, 33 XML, 37 FORUM, 38 ANIMIZACJA, 40 SZCZARBINA, 42 DOZA, 43 INDYK, 44 TUKAN, 46 ZGRYWUS, 48 KĘS, 50 ALDOZY, 51 KYD, 52 ULGEN, 54 ILI, 57 LM, 58 CI.

3	9	5	4	8	1	2	7	6	7	6	3	8	1	9	4	5	2	9	7	5	8	3	4	6	1	2	
4	2	6	5	9	7	8	3	1	4	8	5	2	6	3	9	7	1	1	2	3	6	9	5	4	8	7	
1	7	8	3	2	6	5	9	4	2	1	9	4	5	7	6	8	3	8	4	6	7	1	2	5	3	9	
5	4	7	1	6	2	3	8	9	8	5	2	7	9	4	1	3	6	5	8	4	9	7	6	1	2	3	
9	8	3	7	5	4	1	6	2	9	4	6	1	3	8	5	2	7	3	9	2	5	4	1	7	6	8	
2	6	1	8	3	9	7	4	5	1	3	7	5	2	6	8	4	9	6	1	7	3	2	8	9	5	4	
8	3	2	9	4	5	6	1	7	3	2	1	9	8	5	7	6	4	7	3	1	2	5	9	8	4	6	
6	1	9	2	7	8	4	5	3	6	7	8	3	4	1	2	9	5	4	6	9	1	8	3	2	7	5	
7	5	4	6	1	3	9	2	8	5	9	4	6	7	2	3	1	1	8	2	5	8	4	6	7	3	9	1

Wieczór poezji z Pawłem Burym

Podróż przez emocje i wspomnienia emigracyjne

W niedzielny wieczór, 27 kwietnia br. Dom Polski przy Fitzwilliam Place w Dublinie wypełnił się ciepłem słów, wspomnieniami i refleksją nad życiem na emigracji. To właśnie tutaj, w kameralnej atmosferze, spotkaliśmy się na Wieczorze Poezji z Pawłem Burym – dziennikarzem TVP Polonia, autorem filmów dokumentalnych, a od teraz także poetą.

Wydarzenie rozpoczęło się o 18:00 prezentacją jego najnowszego tomiku „Z pa-

miętника emigranta”, zbioru utworów pełnych osobistych historii, tęsknoty, trudów, ale i nadziei.

Jednym z najbardziej poruszających fragmentów wieczoru była projekcja krótkiego filmu, w którym autor czytał własne wiersze. Obraz i słowo przenikały się w nim w sposób niezwykle naturalny. Okazało się, że Paweł to artysta o wielu talentach, także recytatorskich. W ciszy sali każdy wers zdawał się wybrzmiewać jeszcze mocniej, jakby docierał prosto do serca. Głos Pawła – spokojny, pełen uczucia, niósł

po sali historie, które wielu z nas doskonale rozumiało.

Słuchając, można było poczuć, jak bardzo poezja potrafi łączyć ludzi. Historie o emigracyjnym losie, o rodzinie pozostawionej daleko, o radościach i trudach życia na obczyźnie brzmiały autentycznie. Nie brakowało w nich wzruszeń, ale też nadziei i pogodzenia się z drogą, jaką każdy z nas wybrał.

Po projekcji przyszedł czas na rozmowę z autorem. Paweł Bury opowiadał o procesie powstawania tomiku, o ludziach, któ-

rzy ten proces wspierali. Był to czas wspólnej refleksji i tej na scenie, i tej wewnątrz każdego z nas.

Wieczór zakończył się serdecznymi rozmowami w kularach, wymianą wrażeń, podpisywaniem tomików oraz wspólnymi zdjęciami. Wielu uczestników zgodnie przyznawało: „to było spotkanie, które zostanie w sercu na długo”.

Do zobaczenia na kolejnych wydarzeniach, bo takie chwile warto przeżywać razem.

Agnieszka Dujka, Radio Cenzura



FOTO: AGNIESZKA DUJKA, RADIO CENZURA

REKLAMA

As Part of Cruinniú na nÓg 2025
Presented by Waterford Walls - The Walls Project

Wonder Walls Graffiti Workshops

**Fri 09 & Fri 16 May 2025,
5.30pm-7.30pm**

Tickets Free | Advance Booking Required
Workshop Room & Outdoors

draíocht



**Cruinniú
na nÓg**

Celtyckie patelnie

Nie byle jaki pomysł

Każdy z nas wie do czego służy patelnia. Jest to podstawowe naczynie w każdej kuchni, zarówno współczesnej, jak i też pradawnej. Mało kto jednak wie, że patelnia to wynalazek celtycki.

Jak wygląda patelnia

Typowa patelnia, którą najczęściej używamy w kuchni, jest okrągła i płaska, posiada też różne rozmiary, w zależności od potraw, które chcemy na niej przyrządzić. Mało kto wie, że prekursorem w wynalezieniu patelni są Celtowie. Wykonali jej prototyp z gliny, którą następnie wypalili w piecu o bardzo wysokiej temperaturze. Celtowie smażyli na niej początkowo jedynie wypatroszone ryby, dodając do nich tłuszczu baraniego. Ich wynalazek, jednak nie wiedząc dlaczego, miał pewne wady, dlatego też po którymś z kolei użyciu, patelni pękła wzdłuż, nie nadając się więcej do użycia.

Jak wiemy, Celtowie byli świetnymi kowalami i mistrzami obróbki metalu. Zatem z upływem czasu, zaczęli wykonywać patelnie z żelaza.

Nie tylko do smażenia ryb

Na patelni kobiety celtyckie smażyły



ryby, placki oraz podpiekały zioła, które chętnie dodawano do różnych potraw. Druidzi natomiast przypalali na patelniach płatki rozmaitych kwiatów, które następnie wykorzystywali do magicznych rytuałów, na przykład przywracających zdrowie.

Rytuał gorącego piasku

Na patelniach Celtowie podgrzewali

żółty, sypki piasek, który następnie podrzucali do góry. Gdy piasek spadł na podłogę, oznaczało to zły rok iciągające się nieurodzaje. Gdy zaś prawie w całości znów spadł na patelnię, symbolizowało to pomyślność i powodzenie we wszystkim.

Gorące szmatki

Na choroby oczu kobiety celtyckie podgrzewały na glinianych patelniach płó-

cienne szmatki, które następnie przykładaly cierpiącemu człowiekowi. Gorące szmatki i małe ręczniczki przykładano też na chore brzuszki dzieci, które, jak potocznie mówimy, cierpiały na „kolkę”.

Karma dla ptactwa

Na rozgrzaną patelnię Celtowie często wysypywali też karmę dla ptactwa domowego, która zaraz po nabraniu odpowiedniej temperatury była podawana do spożycia. Co więcej, chcąc przywołać ducha zmarłej osoby, właśnie na patelnię wylewali zsiadłe mleko, by goszczący w ich pieleszach domowych duch mógł należycie się posilić.

Walka na patelni

Podobno, pewnego razu w dzisiejszej Irlandii, Wikingowie sprawujący władzę w Dublinie napadli na tkające na krosnach celtyckie kobiety. Ponieważ nie miały one możliwości innej obrony, rzucały w nich patelniami, lub biły ich tymi naczyniami po głowach. Tak pokonani Wikingowie, już nigdy nie napadali na „bezbrotne celtyckie panie”.

Ewa Michałowska-Walkiewicz

FOTO: FREEPIK

REKLAMA

Szanty po polsku Dublin 2025 AKUSTYCZNI



20 czerwca, godz. 19:00, Fibber Magees, D1

Bilety online: €10

Bilety

bilety.ng24.ie

REKLAMA



**DAMIAN SKÓRA
WOJTEK PIĘTA**

23 MAJ CORK - 24 MAJ DUBLIN - 25 MAJ GOREY

TYLKO € 23 ONLINE NA BILETY.24NG.IE ORAZ BILETOWO.COM
ZAPRASZA ALTERNATIV 4

